

# INCOTERMS اينكو ترمز (International Commercial Terms)

# اینکوترمز INCOTERMS

- \* هدف اینکوترمز (اصطلاحات بازرگانی بین‌المللی) فراهم آوردن مجموعه‌ای از قواعد بین‌المللی به منظور تفسیر متداول‌ترین اصطلاحات تجاری خارجی است.
- \* در صادرات و واردات بین‌المللی کالا اغلب طرفین قرارداد از روش‌های تجار کشور مقابل بی‌اطلاع هستند این موضوع می‌تواند سوء تفاهات، اختلافات و دعوای حقوقی و اتلاف وقت و پول طرفین را بدنبال داشته باشد.

# اینکو ترمز INCOTERMS

\* به منظور رفع چنین مشکلاتی، اتاق بازرگانی بین‌المللی برای اولین بار در سال ۱۹۳۶ مجموعه‌ای از مقررات بین‌المللی را برای تفسیر اصطلاحات تجاری منتشر کرد که به اینکو ترمز ۱۹۳۶ معروف گردید بعداً در سالهای ۱۹۵۳، ۱۹۶۷، ۱۹۷۹، ۱۹۸۰ و ۱۹۹۰ و نهایتاً در سال ۲۰۰۰ و ۲۰۱۰ و ... به منظور انطباق مقررات با روشهای جاری تجارت بین‌الملل، اصطلاحات . اضافاتی در آن صورت گرفته است.

# Incoterms<sup>®</sup>

2020 by the International  
Chamber of Commerce (ICC)



# ساختار اینکوترمز

- \* در سال ۱۹۹۰ برای آسان کردن فهم اصطلاحات آنها در چهار گروه اساساً متفاوت طبقه‌بندی شدند.
- \* این طبقه‌بندی از اصطلاحات تجاری به شرح ذیل می‌باشد:
- \* گروه E شامل EXW
- \* گروه F شامل اصطلاحات (FOB, FAS, FCA)
- \* گروه C شامل (CIP و CPT, CIF, CFR)
- \* گروه D شامل (DDP, DDU, DEQ, DES, DAF)

## EXW

### Ex Works (named place ...) تحويل کالا در محل کار (... نام محل مقرر)

\* اصطلاح «تحويل کالا در محل کار» بدین معناست که فروشنده تحويل کالا را هنگامی به انجام می‌رساند که آن را در محل کار خود (یعنی کارگاه، کارخانه، انبار و غیره) به صورتی که برای صدور ترخیص نشده و در وسیله نقلیه دریافت کننده کالا بارگیری نشده است، در اختیار خریدار قرار می‌دهد.

\* بنابراین، اصطلاح مزبور مبین حداقل تعهد برای فروشنده است. خریدار باید تمام هزینه‌های کالا و خطرهای متوجه آن را در جریان تحويل گرفتن کالا از محل کار فروشنده، تقبل کند.

## FAS

### Free Alongside Ship (Named port of shipment ...)

تحويل کالا در کنار کشتي (... نام بندر بارگيري)

- \* «تحويل کالا در کنار کشتي» بدین معناست که فروشنده تحويل کالا را هنگامی به انجام می‌رساند که کالا در بندر بارگيري تعیین شده، در کنار کشتي قرار گیرد. به عبارتي خریدار از این لحظه به بعد باید کلیه مخارج کالا و خطرهای از میان رفتن یا آسیب دیدن آن را تقبل نماید.
- \* اصطلاح FAS ایجاب می‌کند که فروشنده کالا را جهت صدور ترخیص کند. این بر خلاف نسخه‌های قبلي اینکوترمز است که در آنها از خریدار خواسته می‌شد ترتیبات ترخیص کالا برای صدور را فراهم آورد.

## FCA

### Free Carrier (Named place...)

تحويل کالا در محل مقرر به حمل کننده (... نام محل مقرر)

\* اصطلاح «تحويل کالا در محل مقرر به حمل کننده» بدین معناست که فروشنده تحويل کالا را هنگامی به انجام می‌رساند که آن را پس از ترخیص برای صدور، در محل مقرر در اختیار حمل کننده تعیین شده از طرف خریدار، قرار دهد. باید متذکر شد که محل انتخاب شده برای تحويل، بر تعهد بارگیری و تخلیه کالا در این محل تأثیر دارد. اگر تحويل در محل کار فروشنده انجام پذیرد، فروشنده مسئولیت بارگیری را به عهده دارد. چنانچه بارگیری در محل دیگری صورت گیرد، فروشنده مسئول تخلیه نیست.



## FOB

Free On Board (Named port of shipment...)

تحويل کالا روي عرشه کشتي (... نام بندر بارگيري)

\* تحويل کالا روي عرشه کشتي» بدین معناست که فروشنده تحويل کالا را هنگامی به انجام می‌رساند که کالا در بندر بارگيري تعیین شده، از لبه کشتي عبور کند. به عبارتي خریدار از این لحظه به بعد باید کلیه مخارج کالا و خطرهای از میان رفتن یا آسیب دیدن آن را تقبل کند. اصطلاح FOB مستلزم آن است که فروشنده کالا را جهت صدور ترخيص کند. این اصطلاح فقط برای حمل و نقل از طریق دریا یا آبراههای داخلی کاربرد دارد. اگر طرفین قصد تحويل کالا یا عبور آن از لبه کشتي را ندارند، باید از اصطلاح «تحويل کالا در محل مقرر به حمل کننده» (FAC) استفاده شود.

## CFR

### Cost and Freight (named port of destination...)

قیمت کالا و کرایه تا بندر مقصد (... نام بندر مقصد)

- \* اصطلاح «قیمت کالا و کرایه تا بندر مقصد» بدین معناست که فروشنده تحویل کالا را هنگامی به انجام می‌رساند که کالا در بندر بارگیری از لبه کشتی عبور کند.
- \* فروشنده باید هزینه‌ها و کرایه لازم جهت حمل کالا تا بندر مقصد مقرر را بپردازد، اما مسئولیت خطر از میان رفتن یا آسیب دیدن کالا و همین‌طور هرگونه هزینه اضافی ناشی از حوادثی که پس از تحویل روی می‌دهند از فروشنده به خریدار منتقل می‌شود.
- \* اصطلاح CFR ایجاب می‌کند که فروشنده کالا را جهت صدور ترخیص کند.

## CIF

### Cost, Insurance and Freight (Named port of destination...)

قیمت کالا، بیمه و کرایه تا بندر مقصد (... نام بندر مقصد)

- \* اصطلاح «قیمت کالا، بیمه و کرایه تا بندر مقصد» بدین معناست که فروشنده تحویل کالا را هنگامی به انجام می‌رساند که کالا در بندر بارگیری از لبه کشتی عبور کند.
- \* فروشنده باید هزینه‌ها و کرایه لازم جهت حمل کالا تا بندر مقصد را بپردازد، اما مسئولیت خطر از میان رفتن یا آسیب دیدن کالا و همین‌طور هر گونه هزینه اضافی ناشی از حوادثی که پس از تحویل روی می‌دهند، از فروشنده به خریدار منتقل می‌شود. البته در اصطلاح CIF، فروشنده همچنین باید خطر از میان رفتن یا آسیب دیدن کالا در جریان حمل و نقل، که مسئولیت آن به عهده خریدار است، را تحت پوشش بیمه دریایی قرار دهد.

## CPT

Carriage Paid To (Named place of destination...)

پرداخت کرایه حمل کالا تا مقصد (...نام محل مقرر در مقصد)

\* اصطلاح «پرداخت کرایه حمل کالا تا مقصد» بدین معناست که فروشنده کالا را به حمل کننده‌ای که خود تعیین کرده است تحویل می‌دهد، اما به علاوه باید هزینه لازم جهت حمل کالا تا مقصد مقرر را بپردازد. به عبارتی خریدار مسئولیت کلیه خطرهای متوجه کالا و هرگونه هزینه‌های دیگر آن پس از تحویل را تقبل می‌کند.

## CIP

### Carriage and Insurance Paid to (Named place of destination...)

پرداخت کرایه حمل و بیمه کالا تا مقصد (...نام محل مقرر در مقصد)

- \* اصطلاح «پرداخت کرایه حمل و بیمه کالا تا مقصد» بدین معناست که فروشنده کالا را به حمل‌کننده‌ای که خود تعیین کرده است تحویل می‌دهد، اما به علاوه باید هزینه لازم جهت حمل کالا تا مقصد مقرر را بپردازد. به عبارتی خریدار مسئولیت کلیه خطرهای متوجه کالا و هرگونه هزینه‌های اضافی آن پس از تحویل را تقبل می‌کند. البته در اصطلاح CIP فروشنده همچنین باید خطر از میان رفتن یا آسیب دیدن کالا در جریان حمل و نقل، که مسئولیت آن به عهده خریدار است، را تحت پوشش بیمه قرار دهد.
- \* در نتیجه، فروشنده قرارداد بیمه را منعقد و حق بیمه را پرداخت می‌کند.

DAF

Delivered At Frontier (Named place...)

تحويل کالا در مرز (...نام محل تعیین شده در مرز)

\* اصطلاح «تحويل کالا در مرز» بدین معناست که فروشنده تحويل کالا را هنگامی به انجام می‌رساند که آن را پس از ترخیص برای صدور، و نه برای ورود، روی وسیله نقلیه آورنده کالا، به صورت تخلیه نشده، در نقطه و محل تعیین شده در مرز - اما قبل از مرز گمرکی کشور مجاور - در اختیار خریدار قرار دهد. واژه «مرز» ممکن است برای هر مرزی، از جمله مرز کشور صادر کننده به کار رود. بنابراین حائز اهمیت بسیار است که مرز مورد نظر همواره با ذکر نام نقطه و محل در اصطلاح مزبور، دقیقاً تعیین گردد.

## DES

Delivered Ex Ship (Named port of destination...)

تحويل کالا روي عرشه کشتي در بندر مقصد (...نام بندر مقصد)

\* اصطلاح «تحويل کالا روي عرشه کشتي در بندر مقصد» بدین معناست که فروشنده تحويل کالا را هنگامی به انجام می‌رساند که آن را در بندر مقصد تعیین شده، روي عرشه کشتي - قبل از ترخیص برای ورود - در اختیار خریدار قرار دهد. فروشنده باید کلیه هزینه‌ها و خطرهای حمل کالا را تا بندر مقصد تعیین شده و قبل از تخلیه تقبل کند.

## DEQ

...Named port of destination (Delivered Ex Quay

تحويل کالا روي اسکله در بندر مقصد (...نام بندر مقصد)

- \* اصطلاح «تحويل کالا روي اسکله در بندر مقصد» بدین معناست که فروشنده تحويل کالا را هنگامی به انجام می‌رساند که آن را در بندر مقصد تعیین شده روي اسکله (بارانداز) قبل از ترخیص برای ورود در اختیار خریدار قرار دهد. فروشنده باید مسئولیت هزینه‌ها و خطرهای حمل کالا به بندر مقصد مقرر را قبل و کالا را روي ایجاب می‌کند که DEQ اسکله (بارانداز) تخلیه کند. اصطلاح خریدار کالا را جهت ورود ترخیص و مخارج کلیه تشریفات و همین ، مالیاتها و سایر هزینه‌های متعلق به ورود طور حقوق و عوارض را پرداخت کند.



## DDU

### ...Named place of destination (Delivered Duty Unpaid)

تحويل کالا در محل مقرر در مقصد بدون ترخيص و بدون پرداخت حقوق و عوارض گمركي  
(...نام محل مقرر در مقصد)

- \* اصطلاح «تحويل کالا در محل مقرر در مقصد بدون ترخيص و بدین معناست که فروشنده بدون پرداخت حقوق و عوارض گمرکی کالا را قبل از ترخيص براي ورود و به صورتی که از وسیله نقلیه ، در محل مقرر در مقصد، به خریدار آورنده کالا تخلیه نشده است تحويل می‌دهد. فروشنده باید مسئولیت خطرهای متوجه کالا و « (این ، غیر از هرگونه «حقوق و عوارض هزینه‌های آن تا این محل و اژه شامل مسئولیت و قبول خطرهای انجام تشریفات گمرکی و مالیاتها ، حقوق و عوارض گمرکی پرداخت هزینه‌های این تشریفات و دیگر مخارج می‌شود) متعلق به ورود کالا به کشور مقصد را، در « و همین طور صورت اقتضاء ، تقبل کند. این «حقوق و عوارض هرگونه هزینه‌ها و خطرهای ناشی از قصور خریدار در ترخيص به موقع کالا جهت ورود به عهده وي خواهد بود.

## DDP

### Delivered Duty Paid (Named place of destination...)

تحويل کالا در محل مقرر در مقصد با ترخيص و با پرداخت حقوق و عوارض گمرکي (...نام محل مقرر در مقصد)

\* اصطلاح «تحويل کالا در محل مقرر در مقصد با ترخيص و با پرداخت حقوق و عوارض گمرکي» بدین معناست که فروشنده کالا را پس از ترخيص براي ورود، و به صورتي که از وسيله نقلیه آورنده کالا تخلیه نشده است، در محل مقرر در مقصد، به خریدار تحويل مي‌دهد. فروشنده باید کلیه مسئولیت خطرهای متوجه کالا و هزینه‌های آن تا این محل، از جمله هرگونه «حقوق و عوارض» (این واژه شامل مسئولیت و قبول خطرهای انجام تشریفات گمرکي و پرداخت هزینه‌های این تشریفات، حقوق و عوارض گمرکي، مالیاتها و دیگر مخارج می‌شود) متعلق به ورود کالا به کشور مقصد را، در صورت اقتضاء، تقبل کند.

# INCOTERMS® 2010

The following chart is a general summary of obligations of the buyer and seller based on the 11 INCOTERMS.

The International Chamber of Commerce created Incoterms as a worldwide standard to be used in contracts of sale for expressing the rights and obligations of buyers and sellers – specifically, regarding the delivery of the goods.

Incoterm 2010	Export-Customs declaration	Carriage to port of export	Unloading of truck in port of export	Loading charges in port of export	Carriage (Sea Freight/Air Freight) to port of import	Unloading charges in port of import	Loading on truck in port of import	Carriage to place of destination	Insurance	Import customs clearance	Import taxes
EXW	Buyer	Buyer	Buyer	Buyer	Buyer	Buyer	Buyer	Buyer	Buyer	Buyer	Buyer
FCA	Seller	Buyer or Seller	Buyer	Buyer	Buyer	Buyer	Buyer	Buyer	Buyer	Buyer	Buyer
FAS	Seller	Seller	Seller	Buyer	Buyer	Buyer	Buyer	Buyer	Buyer	Buyer	Buyer
FOB	Seller	Seller	Seller	Seller	Buyer	Buyer	Buyer	Buyer	Buyer	Buyer	Buyer
CFR	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Buyer	Buyer	Buyer	Buyer	Buyer
CIF	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Buyer	Seller	Buyer	Buyer
CPT	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Buyer	Buyer	Buyer
CIP	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Buyer	Buyer
DAT	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Buyer	Buyer
DAP	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Buyer	Buyer
DDP	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller	Seller

"INCOTERMS" is a trademark of the International Chamber of Commerce (ICC)

\*Buyer must specify FCA (insert named place of delivery). Failure to specify the named place of delivery turns this into EXW, with the exception that the Seller is required to make all export customs declarations.

Please contact MIQ Logistics to discuss your needs: [www.miq.com](http://www.miq.com)

# INCOTERMS 2020






Incoterms	SELLER	TERMINAL	TERMINAL	BUYER
<b>EXW</b> Ex Works	SELLER SELLER SELLER			BUYER BUYER BUYER
<b>FCA</b> Free Carrier	SELLER SELLER SELLER			BUYER BUYER BUYER
<b>CPT</b> Carriage paid to	SELLER SELLER	SELLER	BUYER BUYER	BUYER
<b>CIP</b> Carriage and Insurance Paid to	SELLER	SELLER	BUYER	BUYER BUYER
<b>DPU</b> Delivery at Place Unloaded	SELLER SELLER SELLER			BUYER BUYER BUYER
<b>DAP</b> Delivery at Place	SELLER SELLER SELLER			BUYER BUYER BUYER
<b>DDP</b> Delivered Duty Paid	SELLER SELLER SELLER			BUYER BUYER BUYER
<b>FAS</b> Free Alongside Ship	SELLER SELLER SELLER			BUYER BUYER BUYER
<b>FOB</b> Free on Board	SELLER SELLER SELLER			BUYER BUYER BUYER
<b>CFR</b> Cost and Freight	SELLER SELLER SELLER			BUYER BUYER
<b>CIF</b> Cost, Insurance and Freight	SELLER SELLER SELLER			BUYER BUYER BUYER

ALL MODES OF TRANSPORT
  SEA AND INLAND WATERWAYS
  COSTS
  RISK
  INSURANCE



**Incoterm**      **Named Place**      **Sharing of Costs and risk between buyer and seller in international traffic.**

<b>EXW</b> EX works	Loading location				
<b>FCA</b> Free Carrier	Loading location				
<b>FAS</b> Free Alongside Ship	Port of loading				
<b>FOB</b> Free On Board	Port of loading				
<b>CFR</b> Cost And Freight	Port of destination				
<b>CIF</b> Cost Insurance And Freight	Port of destination				
<b>CIP</b> Carriage And Insurance Paid To	Delivery location				
<b>DDU</b> Delivery Duty Unpaid	Delivery location				
<b>DDP</b> Delivery Duty Paid	Delivery location				
Seller's Cost / Risk			Buyer's Cost / Risk		